

There is no Holy One  
like the Lord, no one  
besides you; there is  
no Rock like our God.  
1 Samuel 2:2

CHRIST THE GOOD SHEPHERD  
WWW.CGSLC.ORG  
408-266-8022

# 5<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER THE EPIPHANY FEBRUARY 10, 2019

## *Gathering*

PRELUDE

CGS MIXED CHOIR

<i>All people should speak the words in bold.</i>	<i>Watu wote watasema maneno yaliyo katika wino mweusi</i>
---	--

<b>GREETING</b>	<b>SALAMU</b>
Pastor     The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.	Neema ya Bwana wetu, Yesu Kristo, pendo la Mungu, na ushirika wa Roho Mtakatifu iwe nanyi nyote
<b>All</b> <b>And also with you.</b>	<b>Iwe nawe pia</b>

<b>CONFESSION &amp; FORGIVENESS</b>	<b>KUKIRI NA MSAMAHA</b>
Pastor     Almighty God, to whom all hearts are open, all desires known, and from whom no secrets are hid:  Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you and worthily magnify your holy name, through Jesus Christ our Lord.	Ewe Mwenyezi Mungu, ambaye kwake mioyo yote i wazi, haja zote zajulikana, ambaye kwake hapana siri iliyofichika:  Takasa mawazo ya mioyo yetu kwa nguvu za Roho Mtakatifu, ili kwamba tukupende vikamilifu, na kwa jinsi inavystahili tulitukuze jina lako takatifu, katika Yesu Kristo Bwana wetu



All	<p>O God our Maker and Redeemer, we confess that we are captive to sin and cannot free ourselves. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. Forgive us when we try to make you in our own image; forgive us when we turn to earthly rulers for the wisdom and strength you have already shown us. For the sake of your kingdom, renew us and lead us that we may be your blessing, your sisters and brothers in love and mercy.</p>	<p>Eh Mungu Muumba na Mkombozi wetu, tunakiri kuwa sisi ni mateka wa dhambi, nasi hatuwezi kujiweka huru sisi wenyewe. Hatujakupenda kwa mioyo mikamilifu; hatujawapenda jirani zetu kama nafsi zetu. Utusamehe tunapojaribu kukufanya Wewe katika sura zetu; utusamehe tunapowageukia watawala wa dunia hii ili kuitafuta hekima na nguvu ambazo umewahi kutuonyesha. Kwa ajili ya Ufalme wako, utufanye upya na kutuongoza ili tukawe baraka zako, dada na ndugu zako katika upendo na rehema.</p>
Pastor	<p>Christ welcomes the sinful and lost with open arms. For his sake, God forgives us all our sins. As a called and ordained ministry of the church of Christ, and by his authority, I therefore declare to you the entire forgiveness of all your sins, in the name of the Creator, Redeemer, and Sustainer. Come, we are the brothers and sisters of Christ.</p>	<p>Yesu awakaribisha wenye dhambi na waliopotea kwa furaha. Kwa ajili yake, Mungu anatusamehe dhambi zetu zote. Kama huduma iliyoitwa na kutakaswa ya Kanisa la Kristo, na kwa mamlaka yake, ninatangaza kusamehewa kwa dhambi zenu zote, katika jina la Muumba, Mkombozi, na Mtegemezaji. Njoooni, sisi ni ndugu na dada zake Kristo.</p>
All	<p>We are the family of God. Praise be to Him for forgiveness in Christ's love!</p>	<p>Sisi ni jamii yake Mungu. Sifa ziwe Kwake kwa msamaha ndani ya pendo lake Kristo!</p>



GATHERING SONG	WIMBO
BLESSED BE THE NAME	JINA LAKE LIBARIKIWE



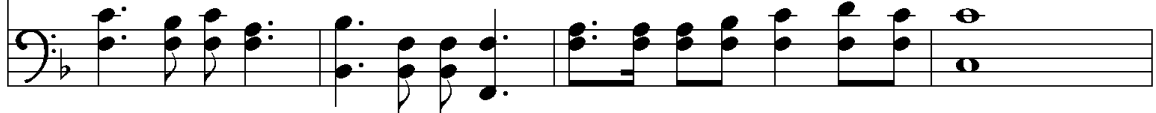
1 He - ri ni ji - na, he - ri ni ji - na, he - ri ni ji - na la Ye - su.  
 2 Twe - nde kwa Ye - su, twe - nde kwa Ye - su, twe - nde kwa Ye - su mbi - ngu - ni.  
 1 Bless - ed be the name, bless - ed be the name, bless - ed be the name, Je - sus' name.  
 2 Let us go to Je - sus, let us go to Je - sus, let us go to Je - sus in heav'n.



He - ri ni ji - na, he - ri ni ji - na, he - ri ni ji - na la Ye - su. A - mi - ni!  
 Twe - nde kwa Ye - su, twe - nde kwa Ye - su, twe - nde kwa Ye - su mbi - ngu - ni.  
 Bless - ed be the name, bless - ed be the name, bless - ed be the name, Je - sus' name.  
 Let us go to Je - sus, let us go to Je - sus, let us go to Je - sus in heav'n. Be - lieve!



Al - le - lu - ya, al - le - lu - ya. He - ri ni ji - na la Ye - su. A - mi - ni!  
 Al - le - lu - ya, al - le - lu - ya. Twe - nde kwa Ye - su mbi - ngu - ni.  
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Bless - ed be the name, Je - sus' name.  
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Let us go to Je - sus in heav'n. Be - lieve!



Al - le - lu - ya, al - le - lu - ya. He - ri ni ji - na la Ye - su.  
 Al - le - lu - ya, al - le - lu - ya. Twe - nde kwa Ye - su mbi - ngu - ni.  
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Bless - ed be the name, Je - sus' name.  
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Let us go to Je - sus in heav'n.



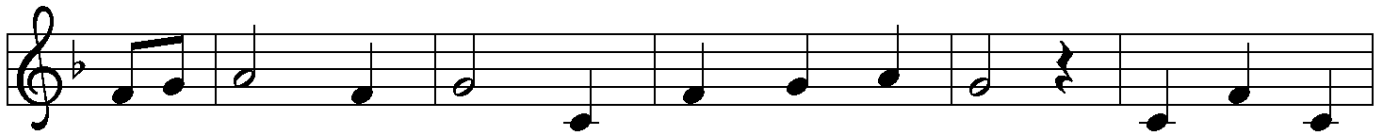
Text: East African traditional, as taught by Deogratias Mahamba  
 Music: HERI NI JINA, East African traditional; arr. hymnal version  
 Text and arr. © 2003 Augsburg Fortress.



<p><b>PRAYER OF THE DAY</b></p>	<p><b>SALA YA SIKU</b></p>
<p>Deacon Let us pray... Extravagant God, you have promised treasure in heaven that outweighs any we could envision or imagine on earth. Help us to be grateful for the amazing gifts you have already given to us. We pray these things in the name of Jesus Christ, our Savior and Lord.</p>	<p>Mungu wa vyote, umehaidi hazina mbinguni ambayo inazidi tunayoweza kufikiri au kuwaza duniani. Utusaidie ili tuwe wenye shukrani kwa vipawa vya kipekee ambavyo tayari umetukirimia. Twaomba haya katika jina la Yesu Kristo, Mwokozi wetu na Bwana.</p>
<p>All Amen.</p>	<p>Amina</p>

# Word

## GOSPEL ACCLAMATION



Al-le - lu - ia. Lord, to whom shall we go? You have the



words of e - ter - nal life. Al - le - lu - ia.



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.



# READING/SOMO

(1 Samuel 2:1-2)

## GOSPEL ACCLAMATION



Al-le - lu - ia. Lord, to whom shall we go? You have the



words of e - ter - nal life. Al-le - lu - ia.



Al-le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al-le - lu - ia.



Al-le - lu - ia, al - le - lu - ia.

SERMON-PR JARED OLUOCH	MAHUBIRI KUTOLEWA NA MCHUNGAJI JARED OLUOCH
------------------------	--

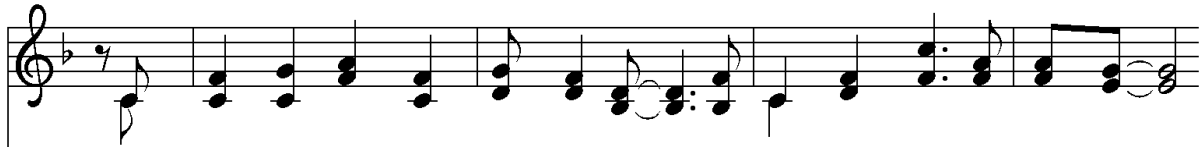


SONG OF THE DAY

WIMBO

MY LIFE FLOWS ON IN ENDLESS  
SONG

UZIMA WANGU UNABUBUJIKA  
KATIKA WIMBO USIO NA MWISHO



1 My life flows on in end - less song; a - bove earth's lam - en - ta - tion,  
2 Through all the tu - mult and the strife, I hear that mu - sic ring - ing.  
3 What though my joys and com - forts die? The Lord my Sav - ior liv - eth.  
4 The peace of Christ makes fresh my heart, a foun - tain ev - er spring - ing!



I catch the sweet, though far-off hymn that hails a new cre - a - tion.  
It finds an ech - o in my soul. How can I keep from sing - ing?  
What though the dark - ness gath - er round? Songs in the night he giv - eth.  
All things are mine since I am his! How can I keep from sing - ing?



*Refrain*



No storm can shake my in - most calm while to that Rock I'm cling - ing.



Since Christ is Lord of heav - en and earth, how can I keep from sing - ing?



Text: Robert Lowry, 1826–1899  
Music: HOW CAN I KEEP FROM SINGING, Robert Lowry, alt.



## PRAYERS OF THE PEOPLE

<i>When the deacon says "God in your mercy", all people respond, saying "Hear our prayer."</i>	<i>Wakati Mchungaji anaposema "Mungu katika huruma zako" Watu wote mjibu, na kusema "Usikie sala zetu"</i>
--	--

Deacon United as one body in Christ, let us pray for the church, the world, and all those in need.

Deacon We pray for the church. Inspire us by your Spirit as we respond to your call. When we are reluctant, strengthen us; when we are doubtful, encourage us. Above all, let your love shine through us. God in your mercy,

**All Hear our prayer**

Deacon For the earth. For mountains and prairies, cities and farms, rain forests and deserts. Awaken us to the mystery and diversity of your creation. Nurture all living things and protect your creation from harm. God in your mercy,

**All Hear our prayer**

Deacon For the nations. Kindle within us a spirit of respect for one another. Protect those fleeing their homes to escape danger or oppression. Bring peace to communities torn apart by warfare and violence. God in your mercy,

**All Hear our prayer**

Deacon For those in need. Protect those who suffer abuse and encourage those who lack hope. Guide all who provide medical care. Comfort those who grieve and bring healing to the sick. God in your mercy,

**All Hear our prayer**

Deacon For this assembly. Bless our children and our elders. Gather us into a community guided by your love. Inspire in us a spirit of hospitality and kindness. Teach us to bear one another's burdens with compassion. God in your mercy,

**All Hear our prayer**

Deacon For what else do the people of God pray?





*Here we invite you to offer up any prayers that might weigh on your heart or speak to your life.*

Deacon Receive our prayers and fill us with the radiance of your love; through Jesus Christ our Lord.

**All Amen**

<b>PEACE</b>	<b>KUPITISHA AMANI</b>
Pastor The peace of Christ be with you always.	Amani ya Kristo iwe nanyi nyote
<b>All And also with you.</b>	<b>Iwe nawe pia</b>
<i>We encourage you to share a sign of peace with one another. We often shake hands or hug while saying "Peace be with you." We welcome all by asking for a hug before giving it.</i>	<i>Tunakualika kushiriki alama ya amani pamoja na mwenzako kwa kusalimiana na kusema "amani iwe nawe"</i>

<b>ANNOUNCEMENTS</b>	<b>MATANGAZO</b>
----------------------	------------------

*Meal*

**OFFERING**

<i>"Sisi Ni Moja" sung by Keynote Vocal Group</i>	<i>"Sisi Ni Moja" ulitungwa na Keynote Vocal Group</i>
<i>We gather an offering of the gifts that God has given us. Today's offering will be sent to the Sierra Pacific Synod for the start of new congregations</i>	<i>Tunakusanya sadaka kutoka kwa vipaji ambavyo Mungu ametujalia. Sadaka ya leo itatumwa kwenye Jimbo la Sierra Pacific ili kusaidia kuanzisha kusanyiko mpya la waumini.</i>



# OFFERTORY

HALLELUJAH, WE SING YOUR  
PRAISES

# WIMBO KUTOA

HALLELUYAAA! TWAIMBA SIFA ZAKO

*Refrain – sung twice each time*

Ha - le - lu - ya! Pe - lo tsa ro - na, di tha -  
Hal - le - lu - jah! We sing your prais - es, all our

bi - le ka - o - fe - la. Ha - le - lu - ya! Pe - lo tsa  
hearts are filled with glad - ness. Hal - le - lu - jah! We sing your

ro - na, di tha - bi - le ka - o - fe - la. *End*  
prais - es, all our hearts are filled with glad - ness.

1 Christ the Lord to us said: I am wine, I am bread,  
2 Now he sends us all out, strong in faith, free of doubt,

*Repeat stanza, then sing refrain*

I am wine, I am bread, give to all who thirst and hun - ger.  
strong in faith, free of doubt. Tell to all the joy - ful gos - pel.

Text: South African; tr. *Freedom Is Coming*, 1984  
Music: HALELUYAA! PELO TSA RONA, South African; arr. *Freedom Is Coming*  
English text and arr. © 1984 Utryck, admin. Walton Music Corp.



OFFERTORY PRAYER		SALA YA SADAKA
Deacon	Let us pray, Blessed are you, O God, maker of all things. Through your goodness you have blessed us with these gifts: our selves, our time, and our possessions. Use us, and what we have gathered, in feeding the world with your love, through the one who gave himself for us, Jesus Christ, our Savior and Lord.	Mbarikiwa ni wewe, Eh Mungu, muumbaji wa vitu vyote. Kwa wema wako umetubariki na vipaji hivi: sisi wenyewe, mda wetu, na mali zetu. Ututumie, pamoja na kile tumekusanya, ili tukafikie ulimwengu na upendo wako, katika yeye aliyejitoa nafsi yake kwa ajili yetu, Yesu Kristo, Mwokozi na Bwana wetu.
All	<b>Amen.</b>	<b>Amina.</b>

THE GREAT THANKSGIVING		SHANGWE YA SHUKRANI
Pastor	The Lord be with you	Bwana awe nanyi
All	<b>And also with you</b>	<b>Awe nawe pia</b>
Pastor	Lift up your hearts	Inueni mioyo yenu
All	<b>We lift them up to God</b>	<b>Twaziinua kwake Bwana</b>
Pastor	Let us give thanks to the Lord our God	Mpeni Bwana shukrani aliye Mungu wetu
All	<b>It is right to give our thanks and praise.</b>	<b>Inatupasa sisi kumpa shukrani zetu na sifa</b>
Pastor	It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, almighty and merciful God, through our Savior Jesus Christ. By the leading	Inatupasa kwa hakika, na ni jukumu letu, na ni furaha yetu kwamba katika nyakati zote mahali popote tutakupa shukrani na sifa, Mungu Mwenyezi na mwenye rehema, katika Mwokozi wetu Yesu Kristo. Na kwa hivyo, pamoja na kusanyiko la malaika,



of a star he was shown forth to all nations; in the waters of the Jordan you proclaimed him your beloved Son; and in the miracle of water turned to wine he revealed your glory. And so, with all the choirs of angels, with the church on earth and the hosts of heaven, we praise your name and join their unending hymn:

pamoja na kanisa lililoko duniani na jeshi la mbinguni, twalisifu jina lako na kuungana na wimo wako usiyo na mwisho.

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow'r and might,  
 heav-en and earth are full of your glo - ry, full of your glo-ry. Ho -  
 san - na, ho - san - na, ho - san - na in the high -  
 est. Bless-ed is he who comes in the name of the Lord. Ho -  
 san - na, ho - san - na, ho - san - na in the high - est.



<p>Pastor</p>	<p>In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for remembering me.</p> <p>Again after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: This cup is a new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for remembering me.</p> <p>Remembering, therefore, his death and resurrection, we await the day when Jesus shall return to free all the earth from the bonds of death. And let the Church say Amen!</p> <p>Send your Holy Spirit, our advocate, to fill the hearts of all who share this meal with courage and wisdom to pursue love and justice in all the world. And let the Church say Amen!</p> <p>Through him, with him, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, almighty Father, now and forever. <b>Amen</b></p>	<p>Ya kuwa katika usiku ule aliosalitiwa, Bwana wetu Yesu alitwaa mkate, akashukuru, akaumega, akawapa wanafunzi wake, akisema: Twaeni, mle:huu ndio mwili wangu, uliotolewa kwa ajili yenu. Fanyeni hivi kwa ukumbusho wangu. Na vivi hivi baada ya kula, alikitwaa kikombe, akashukuru, akawapa wote wapate kunywa, akisema: Kikombe hiki ni agano jipya katika damu yangu, imwagikayo kwa ajili yenu na watu wote kwa ondoleo la dhambi. Fanyeni hivi kwa ukumbusho wangu. Basi, tunapo kumbuka kifo chake na ufufuo, twaingoja siku ile Yesu ajaporudi ili kuiweka huru dunia yote kutoka katika kifungo cha mauti. Na Kanisa liseme Aminaa! Mtume Roho wako Mtakatifu, wakili wetu, akajaze ujasiri na hekima katika mioyo ya wote ambao wanashiriki chakula hiki ili watende upendo na haki katika ulimwengu wote. Na Kanisa tuseme Aminaa! Kupitia Kwake, pamoja naye, katika umoja wa Roho Mtakatifu, utukufu wote na heshima ni vyako, Baba Mwenyezi, sasa na hata milele. <b>Amina.</b></p>
---------------	---	---



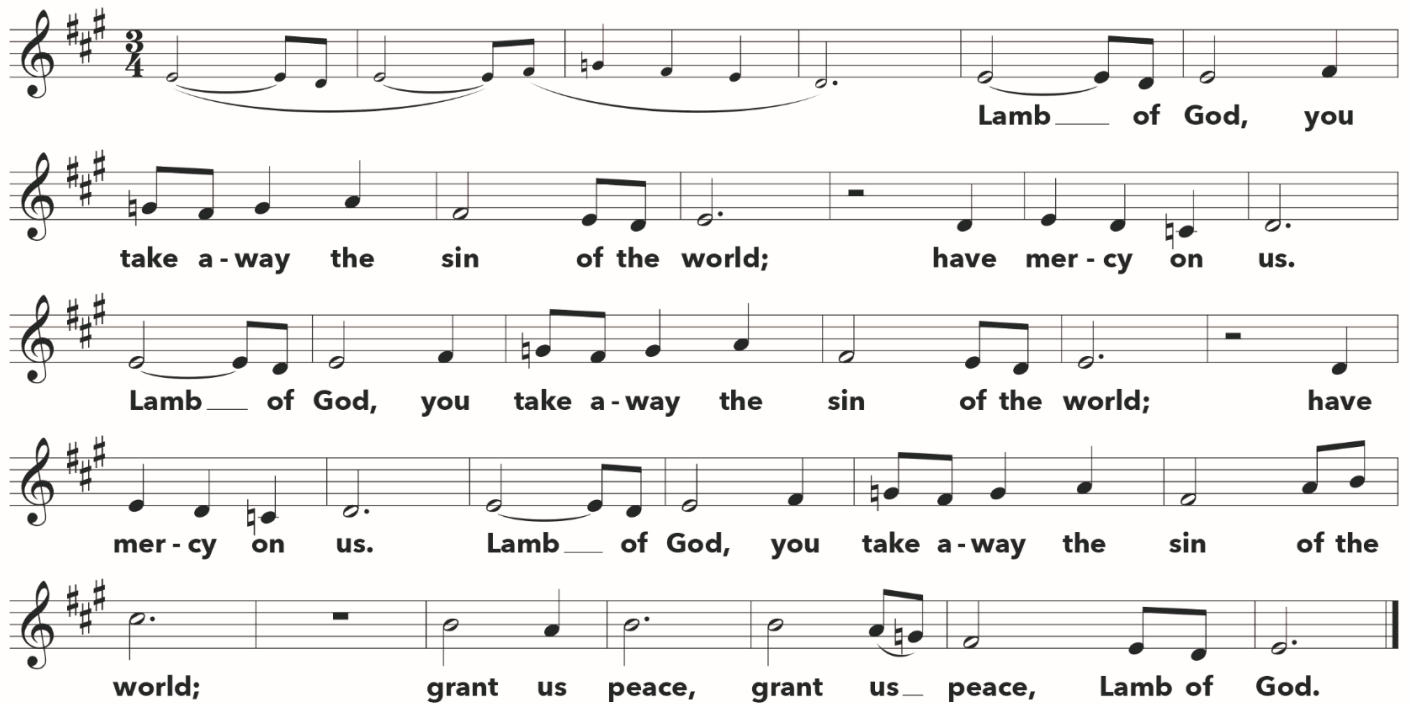
LORD'S PRAYER	SALA YA BWANA
<i>We pray the way that Christ taught us, but each in our own language.</i>	<i>Pamoja tutaomba jinsi Bwana alivyotufundisha, bali kila mtu katika lugha yake.</i>
<p><b>Our God in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.</b></p>	<p><b>Baba yetu uliye mbinguni, Jina lako litukuzwe, Ufalme wako uje, Mapenzi yako yatimizwe, Hapa duniani kama huko mbinguni, Utupe leo riziki yetu, Utusamehe deni zetu, kama sisi nasi tuwasamehevyo wadeni wetu. Na usitutie majaribuni, lakini utuokoe na yule mwovu. Kwa kuwa ufalme ni wako, na nguvu, na utukufu, tangu sasa na hata milele. Amina.</b></p>

## DISTRIBUTION OF COMMUNION

<p><i>Just as Christ welcomes all people, all people are welcome at Christ's table here at CGS. We invite you to share communion regardless of your age, race, creed, ethnicity, sexual orientation, gender identity, social status, or ability. There are gluten free wafers for those who need them. The silver chalices contain red wine. The ceramic chalices contain white grape juice. The cups contain red wine and white grape juice. If you wish to receive a blessing in lieu of grain and grape, let the pastor know when you come forward. They will be happy to give you a blessing.</i></p>	<p><i>Kama vile Kristo anavyo wakaribisha watu wote, nyote mwakaribisha kwenye Meza ya Bwana hapa CGS. Twawakaribisha mshiriki Meza takatifu bila kuzingatia umri wako, rangi, tamaduni, kabila, jinsia, hali ya kijamii au uwezo. Kuna mikate isiyotiwa sukari kwa wale ambao mtahitaji. Kunayo divai katika vibuyu vya fedha. Ndani ya zile vikombe vidogo kunayo divai nyekundu na kinywaji cheupe cha mzabibu. Ikiwa ungependa kupokea baraka inayo tokana na mkate na divai, mjulishe Mchungaji unapokuja. Watakupa baraka hiyo.</i></p>
---	---



# SONGS DURING COMMUNION



Lamb of God, you  
take a-way the sin of the world; have mer-cy on us.  
Lamb of God, you take a-way the sin of the world; have  
mer-cy on us. Lamb of God, you take a-way the sin of the  
world; grant us peace, grant us peace, Lamb of God.

JESUS, REMEMBER ME

YESU, UNIKUMBUKE



Je-sus, re-mem-ber me when you come in-to your king-dom.  
Je-sus, re-mem-ber me when you come in-to your king-dom.

Text: Luke 23:42; Taizé Community

Music: REMEMBER ME, Jacques Berthier, 1923–1994

Text and music © 1981 Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. 7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638.

www.giamusic.com. 800.442.3358. All rights reserved. Used by permission.



Wait for the Lord, whose day is near.

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff in G major. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "Wait for the Lord, whose day is near." The music features a simple harmonic accompaniment with a vocal line.

Wait for the Lord: be strong, take heart!

The second system of musical notation continues the piece. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "Wait for the Lord: be strong, take heart!" The music features a simple harmonic accompaniment with a vocal line.

Text: Taizé Community

Music: WAIT FOR THE LORD, Jacques Berthier, 1923-1994

Text and music © 1984 Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. 7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638.  
www.giamusic.com. 800.442.3358. All rights reserved. Used by permission.





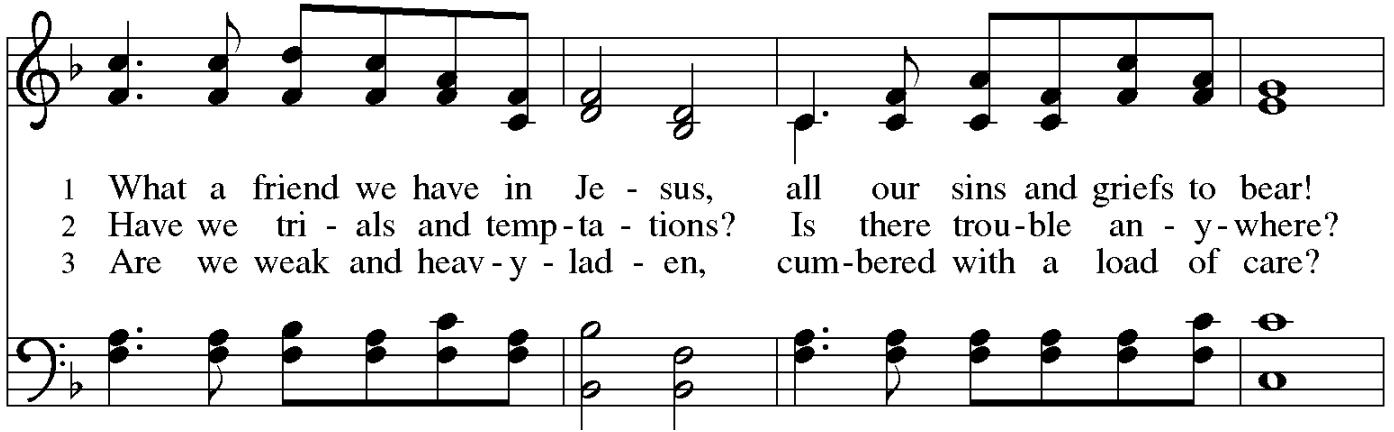
POST COMMUNION PRAYER	SALA BAADA YA MEZA
<p>Deacon Let us pray, Gracious God, in this meal you have drawn us to your heart, and nourished us at your table with food and drink, the body and blood of Christ. Now send us forth to be your people in the world, and to proclaim your truth this day and evermore, through Jesus Christ, our Savior and Lord.</p>	<p>Mungu mwenye Neema, kwa chakula hiki umetuvuta hadi kwenye moyo wako, na umetustarehesha kwenye meza yako kwa chakula na kinywaji, mwili na damu yake Kristo. Sasa ututume ili tuwe watu wako ulimwenguni, na kuitangaza kweli yako siku ya leo na kuendelea, kwa Yesu Kristo, Mwokozi na Bwana wetu.</p>
<p>All Amen.</p>	<p>Amina.</p>

## *Sending*

BENEDICTION	NEEMA
<p>Pastor May God bless you and keep you May God's face shine on you and be gracious to you May God look upon you with favor and bring you peace In the name of the Creator, Redeemer, and Sustainer. Amen</p>	<p>Bwana akubariki na kukulinda. Bwana akuangazie nuru za uso wake na kukufadhili. Bwana akuinulie uso wa kibali chake na kukupa amani. Katika jina la Muumba, Mkombozi, na Mtegemezaji. Amina.</p>



SENDING SONG	WIMBO WA KUWATUMA NYUMBANI
WHAT A FRIEND WE HAVE IN JESUS	KATIKA YESU NINAYE RAFIKI WA KIPEKEE



1 What a friend we have in Je - sus, all our sins and griefs to bear!  
 2 Have we tri - als and temp-ta - tions? Is there trou-ble an - y-where?  
 3 Are we weak and heav - y - lad - en, cum-bered with a load of care?



What a priv - i - lege to car - ry ev - 'ry-thing to God in prayer!  
 We should nev - er be dis - cour - aged— take it to the Lord in prayer.  
 Pre - cious Sav - ior, still our ref - uge— take it to the Lord in prayer.



Oh, what peace we of - ten for - feit; oh, what need-less pain we bear—  
 Can we find a friend so faith - ful who will all our sor-rows share?  
 Do your friends de-spise, for - sake you? Take it to the Lord in prayer.



all be - cause we do not car - ry ev - 'ry - thing to God in prayer!  
 Je - sus knows our ev - 'ry weak - ness— take it to the Lord in prayer.  
 In his arms he'll take and shield you; you will find a so - lace there.

Text: Joseph Scriven, 1820–1886  
 Music: CONVERSE, Charles C. Converse, 1832–1918

DISMISSAL		MWISHO WA IBADA
Deacon	Go in peace and praise the Lord.	Enendeni kwa amani mkamtukuze Bwana
All	Thanks be to God.	Shukrani zimrudie Mungu

POSTLUDE

*All liturgical pieces from Sundays and Seasons.com. Copyright 2019 Augsburg Fortress. All rights reserved. Reprinted by permission under Augsburg Fortress Liturgies Annual License #SAS020099.*

